

D	Warmluft-Lockenbürste
NL	Warme luchborstel
F	Brosse à friser à air chaud
E	Cepillo rizador con aire caliente
I	Spazzola arricciacapelli ad aria calda
GB	Warm Air Curling Brush
PL	Lokówka z nawiewem ciepłego powietrza
H	Meleglevégős göndörítő kefe
UA	Фен-щітка для завивки
RUS	Щетка-фен для завивки
AR	فرشاة تجعيد الشعر بالهواء الساخن

Bedienungsanleitung/Garantie	02
Gebruiksaanwijzing	08
Mode d'emploi	13
Instrucciones de servicio	18
Istruzioni per l'uso	23
Instruction Manual	28
Instrukcja obsługi/Gwarancja	32
Használati utasítás	37
Інструкція з експлуатації	41
Руководство по эксплуатации	45
دليل التعليمات	53

D NL F E I GB PL H UA RUS AR

WARMLUFT- LOCKENBÜRSTE

HAS 5660



AEG
perfekt in form und funktion

32 Język polski

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalek lub innych pojemników z wodą.

 OSTRZEŻENIE:

- Jeśli korzystamy z urządzenia w łazience należy odłączyć je od sieci po użyciu, jako że woda powoduje niebezpieczeństwo. Ma to zastosowanie również, gdy urządzenie jest wyłączone.
 - Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
 - **Ryzyko oparzeń!** Podczas pracy kocówki bardzo się nagzewają. Unikaj kontaktu ze skórą. Zachowuj szczególną ostrożność podczas wymiany końcówek.
 - Sprawdzić, czy kratka wlotu powietrza jest wolna od kłaczek i włosów. **Może dojść do ich zapalenia!**
-
- Zawsze kładź urządzenie na odpornej na ciepło, stabilnej i płaskiej powierzchni.
 - Upewnij się, że kabel zasilania nie dotyka rozgrzanej końcówki.
 - Trzymaj włączone urządzenie z dala od łatwopalnych przedmiotów i materiałów.
 - Nigdy nie przykrywaj urządzenia ręcznikami, ubraniami i innymi przedmiotami.
 - Po użyciu **zawsze** wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
 - W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

34 Język polski

- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak korzystać **bezpiecznie z urządzenia** i rozumieją związane z tym ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie lub **konserwacja dokonana przez użytkownika** nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci**, chyba, że pod stosownym nadzorem.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Przestrzegać instrukcji załączonej w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Zawartość

- 1 Część główna
- 1 Mała okrągła szczotka
- 1 Specjalna okrągła szczotka z chowanym włosiem

Nasadki szczotkowe

- Okrągłe szczotki mają różne średnice. Należy wybrać szczotkę w zależności od żądanego rozmiaru loków.
- Szczotka o największej średnicy to specjalna szczotka z chowanym włosiem. Aby schować włosie, należy obrócić górnym końcem szczotki. Pozwala to łatwiej wyjmować lokówkę z włosów.

Zakładanie / zdejmowanie końcówek

OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia!

Jeśli chcesz wymienić końcówkę zaraz po użyciu, pozwól najpierw urządzeniu wystygnąć!

UWAGA:

Mechanizm blokujący może się zepsuć przy zakładaniu lub zdejmowaniu nasadek w inny sposób niż ten opisany.

Należy odnieść się do oznaczeń na urządzeniu głównym i na nasadkach.

1. Mocując nasadkę ma urządzeniu głównym należy nacisnąć i przytrzymać przycisk obok napisu "PUSH". Zwrócić znak strzałki ▽ na nasadce z końcem znaku trójkąta ▲ na urządzeniu głównym.

2. Lekko obrócić nasadkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w prawo). Po wyrównaniu obu symboli ▲ oraz ▼ wierzchołkami nasadka jest zablokowana. Zwolnić przycisk.
3. W celu odblokowania nasadki należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "PUSH" i jednocześnie obrócić nasadkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo). Zdjąć nasadkę, a następnie zwolnić przycisk.

Uruchomienie urządzenia

- Zdejmij opakowanie.
- Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy.
- Zamocuj jedną końcówkę.

Podłączenie elektryczne

- Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdą Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego uziemionego gniazdka.

Użytkowanie

Położenia przełącznika

Urządzenie posiada przełącznik z 4 ustawieniami. Obok tego przełącznika suwakowego znajdują się oznaczenia. Oznaczenia te określają następujące funkcje:

- | | |
|---|--|
| 0 | = wyłączenie |
| 1 | = łagodny podmuch powietrza, średnia temperatura |

- 2** = silny podmuch powietrza, wysoka temperatura
COOL = silny podmuch powietrza, niska temperatura
 Z chwilą włączenia urządzenia zapala się lampka kontrolna.

Używanie okrągłych szczotek

- Uczesz włosy i podziel je na pojedyncze pasma.
- Nakręć jedno pasmo włosów na okrągłą szczotkę, od końcówki do linii włosów. Przytrzymać urządzenie w tej pozycji przez kilka sekund aż do uzyskaniażądanego stopnia wysuszenia i ułożenia włosów.
- Następnie odkręć pasmo z lokówki.
- Wysuszyć nadmuchem włosy, kosmyk po kosmku.

Po użyciu

- Pozwól swoim włosom całkowicie ostygnąć przed dalszym ich układaniem.
- Jeśli chcesz utrzymać silne loki, **nie** szczotkuj włosów. Do ich ułożenia użyj swoich palców.

Wyłączenie

Po użyciu ustawić przełącznik w pozycji „0” i odłączyć urządzenie od sieci.

Przechowywanie

- Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia!
- Aby to zrobić należy ustawić urządzenie na stronie obudowy lub powiesić za pomocą zawieszki.

Kabel sieciowy

- Kabel sieciowy zwijaj luźno.
- Nie obwiązuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

Czyszczenie i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Przed czyszczeniem pozwól urządzeniu całkowicie wystygnąć!

Ryzyko poparzenia!

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Po każdorazowym użyciu usuń włosy z końcówek.
- Jeśli to konieczne, wyczyść rączkę i końcówkę wilgotną ściereczką.
- Przed ponownym użyciem pozwól wszystkim częściom zupełnie wyschnąć.

Kratka wlotu powietrza

- Regularnie czyścić kratkę umiejscowioną po stronie wlotowej urządzenia głównego, co zapewni unikanie nadmiernych temperatur a powodu nagromadzenia się ciepła w urządzeniu.
- W razie potrzeby użyć szczotki z drobnym włosiem.

Dane techniczne

Model: HAS 5660
 Napięcie zasilające: 220-240 V~; 50/60 Hz
 Pobór mocy: 600 W
 Stopień ochrony: II
 Masa netto: 0,37 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

36 Język polski

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesiące gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęć sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.